

## INSTRUKCJA MONTAŽU ZLEWOZMYWAKÓW GRANITOWYCH

Zlewozmywaki należy instalować ściśle wg niniejszej instrukcji montażu. Producent nie będzie odpowiadał za wszelkiego rodzaju uszkodzenia powstałe na wskutek nie stosowania się do poniższych wskazówek.

W przypadku zauważenia uszkodzeń transportowych lub jakichkolwiek innych wad lub braków należy niezwłocznie po ich stwierdzeniu zawiadomić o tym sprzedawcę. Do czasu rozpatrzenia reklamacji należy przechowywać zlewozmywak w oryginalnym opakowaniu.

### Uwaga:

Nie kłaść zlewozmywaka na jego krawędzi bocznej gdyż może to spowodować jego uszkodzenie!

Nie stawać na zlewozmywaku!

Należy zachować szczególną ostrożność podczas montażu gdyż istnieje możliwość przycięcia palców przy wkładaniu zlewu w wycięty otwór w blacie.

#### I. Przygotowanie otworu w blacie.

1. Po przygotowaniu blatu i ustaleniu miejsca instalacji zlewu, położyć szablon na powierzchni blat i przyklejenie go taśmą w celu zapobieżenia jego przesunięciu.
2. Obrysować dokładnie szablon, używając miękkiego ołówka.
3. Zdjąć szablon z blatu.
4. Wyciąć obrysowany fragment blatu prowadząc wyrzynarką po wewnętrznej stronie narysowanej linii.

#### II. Umieszczenie zlewozmywaka we wcześniej przygotowanym otworze.

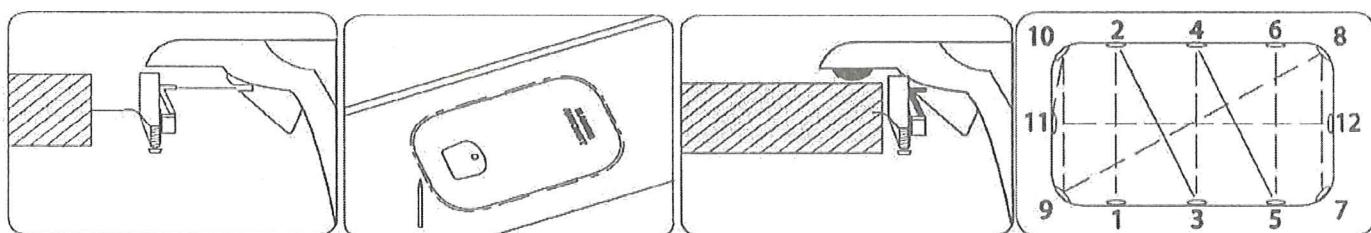
1. Sprawdzić położenie klamer mocujących. Luźne klamry umieścić w wycięciach na spodniej stronie zlewozmywaka.
2. Nałożyć na dolną powierzchnię krawędzi zlewozmywaka silikon.
3. Włożyć zlew w przygotowany otwór zwracając uwagę na prawidłowe położenie komór i ociekań.
4. Dokręcić klamry do blatu za pomocą śrubokręta. Należy dokręcać kolejno klamry znajdujące się na zlewozmywaku na naprzeciwko siebie (klamry nie są elementami montażowymi tylko unieruchamiającymi zlewozmywak)

#### III. Instalacja syfonu i baterii

1. Upewnić się, czy wybrana bateria zapewnia nieprzepuszczalność wody między baterią a zlewozmywakiem przy normalnej instalacji.
2. Zainstalować baterie w otworze w zlewozmywaku, wg załączonej do niej instrukcji montażu.
3. Zainstalować syfon, wg jego osobnej instrukcji montażu. Torebka z syfonom zawiera wszystkie potrzebne uszczelki.
4. Rury mogą być skracane w zależności od potrzeb.

### Uwaga:

Prosimy nie dokręcać zbyt mocno odpływów syfonu oraz korka automatycznego do zlewu. Naprężenie może powodować pęknięcie zlewozmywaka. Reklamacja nie będzie uznawana.



## Użytkowanie, konserwacja i Pielęgnacja zlewozmywaków granitowych

Zlewozmywak jest przeznaczony do użytku w gospodarstwie domowym. Aby utrzymać zlewozmywak w doskonałym stanie estetycznym i technicznym, nie należy dopuszczać do sytuacji mogących spowodować uszkodzenie mechaniczne, techniczne lub chemiczne oraz użytkować go zgodnie z przeznaczeniem.

1. Zlewozmywak należy czyścić płynem do mycia naczyń lub czystą wodą z dodatkiem delikatnych środków czyszczących np. octem spożywczym.
2. Należy unikać kontaktu powierzchni zlewozmywaka z wszelkiego rodzaju lakierami, zmywaczami do paznokci, rozpuszczalnikami, zapalonymi papierosami itp.
3. Należy unikać pozostawienia na powierzchni zlewozmywaka środków silnie barwiących (kawa, herbata, sok z warzyw) mogących spowodować powstanie trudno zmywalnych nalotów.
4. Mocniejsze zabrudzenia usuwać za pomocą mleczka czyszczącego. Po oczyszczeniu splukać wodą i lekko natulić olejem jadalnym.
5. Okresowo należy przeprowadzić oczyszczanie odpływów i syfonów ogólnie dostępymi środkami stosując się do zaleceń producenta danego środka.
6. Jeśli woda jest twarda nie można dopuszczać do tworzenia się trwałych osadów wapiennych. Osady z kamienia można usunąć przy pomocy rozcieńczonego octu lub ogólnodostępnymi środkami czystości.
7. Wrzucanie do zlewozmywaków sztuczek lub innych twardych przedmiotów mozespowodować w niektórych przypadkach uszkodzenie zlewozmywaka.

## NÁVOD NA MONTÁŽ ŽULOVÝCH DREZOV

Drezy sa musia montovať presne a dôkladne podľa týchto montážnych pokynov. Výrobca nezodpovedá za všetky typy poškodení, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania nasledujúcich pokynov.

Ak si Kupujúci počas preberania tovaru všimne akékoľvek poškodenia, ktoré môhli vzniknúť počas prepravy, alebo akékoľvek iné chyby alebo nedostatky, je povinný bezodkladne po objavení takej skutočnosti nahlásiť tento fakt predajcovi. Až kým nahlásená reklamácia nebude uzavretá, drez musí byť prechovávaný v originálnom balení.

### Pozor:

Drez nemôže byť položený na bočnej hrane, pretože to môže viesť k poškodeniu drezu!

Na drez sa nesmie stípať!

Počas montáže treba postupovať obzvlášť obozretne, pretože existuje riziko poškodenia prstov, počas vkladania drezu do pripraveného otvoru v kuchynskej doske.

#### IV. Priprava otvoru v kuchynskej doske

5. Keď je kuchynská doska pripravená, je potrebné určiť polohu drezu. Následne sa na povrchu dosky položí šablóna, a prilepiť sa lepiacou páskou tak, aby sa šablóna nepreslávala.
6. Pomocou mäkkej ceruzky sa presne vyznačí obvod šablóny drezu.
7. Následne sa šablóna môže odstrániť.
8. Následne sa vypíli zaznačený otvor pre drez, rez sa viedie po vnútornej strane zaznačenej čiary.

#### V. Vloženie drezu do skôr pripraveného otvoru

5. Skontrolujte polohu upevňovacích čapov. Voľné klipsy umiestnite vo vyznačených miestach na spodnej strane drezu.
6. Na dolnú stranu hrán drezu sa naniesie vrstva silikónu.
7. Následne sa drez vloží do pripraveného otvoru, veľmi dôležité je správna orientácia komôr a miesta na sušenie riadu.
8. Klipsy, ktorími je drez upevnený ku kuchynskej doske, sa musia pomocou skrutkovača dotiahnuť. Klipsy sa musia uťahovať v správnom poradí, vždy uťahujte klipsy nachádzajúce sa na protiľahlých stranach (klipsy nepatria medzi montážne prvky, sú to elementy, ktoré fixujú drez v jednej polohi).

#### VI. Montáž sifónu a batérie

5. Uistite sa, či vami vybraná batéria môže byť namontovaná tesne, tzn. tak, aby voda v normálnych podmienkach neprenikala pomedzi batériou a drezom.
6. Batériu namontuje do otvoru v dreze podľa pokynov výrobcu batérie.
7. Namontuje sifón, postupujte podľa montážnych pokynov. Vo vrecku so sifónom sú všetky potrebné tesnenia.
8. Rúry sa môžu skrátiť, podľa toho, ako je to potrebné.

### Pozor:

Hrdlo sifónu a automatická zátka drezu sa nesmú utiahnuť príliš silno. Následkom príliš silného tlaku môže drez puknúť. Reklamácia nebude zo hľadnená.

## Používanie, údržba a ošetrovanie žulových drezov

Drez je určený na používanie v domácnosti. Aby si drez zachoval dokonalý estetický vzhľad a technické parametre, nesmie dochádzať do situácií, v ktorých môže dôjsť k mechanickému, technickému alebo chemickému poškodeniu. Drez sa musí používať v súlade s jeho určením.

8. Drez sa môže čistiť tekutým čistiacim prostriedkom na riad, alebo čistou vodou s dodatkom jemného čistiaceho prostriedku, napr. jedlým octom.
9. Predchádzajte kontaktu povrchu drezu s rôznymi typmi lakov, odstraňovačom lakov na nechty, riedidlami, zapálenými cigaretami ap.
10. Nenechávajte na povrchu drezov materiály, ktoré majú silné farbiace vlastnosti (káva, čaj, zeleninová šťava), pretože môžu dôjsť k vzniku ďalšej závažnejšej škody.
11. Silnejšie nečistoty sa môžu odstraňovať pomocou jemného čistiaceho mliečka. Očistené miesto sa musí prepláchnuť vodou a následne jemne naolejať jedlým olejom.
12. Pravidelne sa musia čistiť odtoky a sifóny, bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami, podľa odporúčaní výrobcu daného prostriedku.
13. Ak je voda tvrdá, nesmie dôjsť k vytvoreniu trvalých vápenných usadenín. Váponaté usadeniny sa dajú odstrániť pomocou zriedenneho octu, alebo bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami.
14. Do drezu sa nesmie vhazovať príbor alebo iné tvrdé predmety, pretože v niektorých prípadoch môže dôjsť k poškodeniu drezu.

## GRANITMOSOGATÓ ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓJA

A mosogatót szigorúan ezen összeszerelési útmutatót szerint kell beszerelni. A gyártó nem vállal felelősséget semmiféle sérvélésért, mely az alábbi útmutatások be nem tartásából származik. Szállítás során keletkező sérülés, bármiféle más hiba vagy hiány észrevétele esetén haladéktalanul értesíteni kell erről az eladót. A reklamáció elbíráslának idejéig a mosogatót az eredeti csomagolásában kell megörizni.

### Figyelmeztetés:

Soha ne állítsa a mosogatót annak szélső peremére, mivel az károsodást okozhat!

Né állandó a mosogatót!

Különösen óvatosnak kell lenni az összeszerelés során, mivel a mosogató behelyezése során az elvágott konyhai lappal az ujjunkat is elvághatjuk.

### I. Lyuk készítése a konyhai munkalapba

1. Készítés elő a konyhai munkalapot és jelöljük ki a mosogató beszerelésének helyét. Feketessük a sablont a lap felületére, rögzítük ragasztószalaggal, hogy ne mozdujjon el.
2. Figyelmesen rajzoljuk körül a sablont, használunk ehhez puha ceruzát.
3. Vegyük le a sablont a lapról.
4. Vágjuk ki a körülrajzolt lapdarabot úgy, hogy a dekopírfürész a rajzolt vonal belső felén vezetjük.

### II. A mosogató behelyezése az előzetesen kivágott lyukba

1. Ellenőrizzük a rögzítő csipeszek helyezkedését. A csipeszeket lazán helyezzük a mosogató alsó részén lévő vágatokba.
2. Helyezzük szilikonk a mosogató széleinek alsó részére.
3. Helyezzük a mosogatót az előkészített lyukba úgy, hogy figyelünk a mosogatótálca és a lefolyó megfelelő elhelyezésre.
4. Csavarhúzó segítségével rögzítük a csipeszeket a laphoz. Ezt követően csavarjuk be a mosogatón egymással szemben található csipeszeket (a csipeszek nem tartoznak az összeszerelési elemek közé, csupán rögzítik a mosogatót).

### III. A szifon és a csatelep beszerelése

1. Győződjünk meg róla, hogy a kiválasztott csatelep normál installáció során nem engedi át a vizet az csatelep és a mosogató között.
2. Szerezük be a csaptelepet a mosogatón lévő lyukba a lehetséges tisztítási alapján.
3. Szerezük be a szifont a külön ehhez tartozó tisztítási alapján. A szifonhoz tartozó táska minden szükséges tömítőelemet tartalmaz.
4. Szükség esetén a csöveket rövidíthetjük.

### Figyelmeztetés:

Ne szorítsa rá túl erősen a szifon átfolyólyát és a mosogató automata leeresztőjét. Ha így tesz, a mosogató esetleg megrepedhet. Ilyen jellegű reklamációt nem fogadunk el.

## A gránitmosogató használata, karbantartása és ápolása

A mosogató otthoni használatra lett gyártva. Ahhoz, hogy a mosogatót tökéletes esztétikai és műszaki állapotban tartsuk, kerüljük az olyan helyzeteket, amelyek mechanikai, műszaki vagy vegyi károsodást okozhatnak. A mosogatót rendelteletének megfelelően kell használni.

1. A mosogatót mosogatószerrel vagy tiszta vizzel kevert enyhe tisztítószerrel, pl. étkészíti ecettel kell tisztítani.
2. Igynézzük elkerülni, hogy a mosogató felszíne bármiféle lakkal, körömlakklemosóval, hígítóval, égő cigarettával, stb. érintkezzen.
3. Ne hagyunk a mosogatót felszínén olyan anyagokat, amelyek erős színezőanyagokat tartalmaznak (pl. kávé, tea, zöldséglé). Ezek nehezen eltávolíthatók.
4. Az erősebb szennyeződésekkel előtávolítására használjunk tisztítószer.
5. Az átfolyót és szifont időszakosan általános tisztítószerrel mosssuk le. Alkalmaszuk a tisztítószer gyártójának utasításait.
6. Amennyiben kemény a víz, meg kell előzni a vízkő kialakulását. A vízkőfoltokat hígított ecettel vagy általános tisztítószerrel távolíthatjuk el.
7. Evőeszközök vagy más kemény tárgyak mosogatóba dobása néhány esetben a mosogató sérüléséhez vezethet.

## NÁVOD K MONTÁŽI GRANITOVÝCH DŘEZŮ

Dřezy montujte přesně dle tohoto návodu k montáži. Výrobce nenese odpovědnost za poškození všeho druhu vzniklé následkem nedodržení následujících pokynů:  
V případě zjištění poškození vzniklých v dopravě nebo jakýchkoli jiných vad nebo nedostatků, bezodkladně po jejich zjištění oznamte prodejci.  
Do chvíle vyřešení reklamace uchovejte dřez v originálním balení.

### Pozor:

Nepokládejte dřez na jeho boční hraně, může to způsobit jeho poškození!

Nestoupejte na dřez!

Dodržujte patřičnou opatrnost během montáže, hrozí nebezpečí přívření prstů během vkládání dřezu do vyříznutého otvoru v desce.

### I. Příprava otvoru v desce.

1. Po připravení desky a určení místa montáže dřezu, umístěte šablonu na povrchu desky a přilepte ji páskou pro předejetí jejího přesouvání.
2. Obkreslete důkladně šablonu při použití měkké tužky.
3. Sejměte šablonu z desky.
4. Vyřízněte dekupirkou obkreslený fragment desky po vnitřní straně nakreslené linie.

### II. Umístění dřezu v dřívě připraveném otvoru.

1. Zkontrolujte umístění montážních držáků. Uvolněné držáky umístěte ve výřezech na spodní straně dřezu.
2. Na dolní povrch hrany dřezu naložte silikon.
3. Vložte dřez do připraveného otvoru a dejte pozor na správné umístění komor a odkapávače.
4. Dotáhněte šroubovákem držáky ke dřezu. Dotahujte postupně držáky nacházející se na dřezu proti sobě (držáky nejsou montážními elementy, pouze znehybní dřez)

### III. Montáž sifonu a baterie

1. Ujistěte se, jestli vybraná baterie zajišťuje nepropustnost vody mezi baterií a dřezem při normální instalaci.
2. Zamontujte baterii v otvoru v dřezu, dle připojeného návodu k montáži baterie.
3. Zamontujte sifon dle jeho samostatného návodu k montáži. Balíček se sifonem obsahuje všechna nezbytná těsnění.
4. Trubky můžou být zkráceny dle potřeby.

### Pozor:

Prosíme, nedotahujte příliš silně odtoky sifonu a automatickou zátku ke dřezu. Napětí může způsobit prasknutí dřezu. V takovém případě reklamace nebude uznána.